



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/2004/6
9 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению

и защите прав человека

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 3 повестки дня

ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ, ЗАКОННОСТЬ И ДЕМОКРАТИЯ

Доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия

Председатель-докладчик: г-жа Антуанелла Юлия Моток

Введение

В своем решении 2004/101 Подкомиссия по поощрению и защите прав человека учредила сессионную рабочую группу по вопросам отправления правосудия. С согласия членов Подкомиссии Председатель назначил в состав рабочей группы следующих экспертов Подкомиссии: г-жу Франсуазу Джейн Хэмпсон (западноевропейские и другие государства), г-жу Антуанеллу Юлию Моток (Восточная Европа), г-на Ханио Ивана Туньона Вейльеса (Латинская Америка и Карибский регион), г-на Йодзо Йокоту (Азия) и г-жу Лалаину Ракотоаризоа (Африка). Рабочая группа избрала путем аккламации г-жу Антуанеллу Юлию Моток Председателем-докладчиком своей сессии 2004 года.

Сессионная рабочая группа провела обсуждение по следующим темам: международное уголовное правосудие; свидетели и правила доказывания; изнасилование, сексуальные посягательства и другие формы сексуального насилия; положение женщин и детей в тюрьмах; и иммунитет. По ряду этих тем были представлены соответствующие документы. Рабочая группа предложила включить в предварительную повестку дня ее следующей сессии следующие темы: международное уголовное правосудие, женщины и система уголовного правосудия, правосудие переходного периода и право на эффективное расследование и средства правовой защиты. Рабочая группа подчеркнула необходимость продолжения в будущем работы в тесном контакте с представителями академических кругов и неправительственными организациями.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 12	4
I. МЕЖДУНАРОДНОЕ УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ	13 - 40	7
II. СВИДЕТЕЛИ И ПРАВИЛА ДОКАЗЫВАНИЯ	41 - 45	15
III. ПРАКТИЧЕСКОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ВНУТРЕННИХ СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ	46	15
IV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ	47 - 86	16
V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ДЛЯ ПОДКОМИССИИ	87	25

Введение

1. В своем решении 2004/101 Подкомиссия по поощрению и защите прав человека постановила учредить сессионную рабочую группу по вопросам отправления правосудия. С согласия других членов Подкомиссии Председатель назначил в состав рабочей группы следующих экспертов: г-жу Франсуазу Джейн Хэмпсон (западноевропейские и другие государства), г-жу Антуанеллу Юлию Моток (Восточная Европа), г-на Ханио Ивана Туньона Вейльеса (Латинская Америка и Карибский регион), г-на Йодзо Йокоту (Азия) и г-жу Лалаину Ракотоаризоа (Африка).
2. В обсуждениях в рабочей группе приняли также участие следующие члены Подкомиссии: г-н Гашпар Биро, г-н Мохамед Хабиб Шериф, г-н Чэнь Шицю, г-н Эммануэль Деко, г-н Руй Балтазар Душ Сантуш Алвиш, г-н Эль-Хаджи Гиссе, г-н Дэвид Ривкин, г-н Ибрахим Салама, г-н Абдель Саттар, г-н Соли Джехангир Сорабджи и г-жа Халима Эмбарек Варзази.
3. Рабочая группа провела два открытых заседания 26 и 28 июля 2004 года. Настоящий доклад был утвержден Рабочей группой ... августа 2004 года.
4. Сессию рабочей группы открыл представитель Управления Верховного комиссара по правам человека. Рабочая группа избрала путем аккламации г-жу Антуанеллу Юлию Моток Председателем-докладчиком своей сессии 2004 года.
5. В ходе прений на заседаниях выступили представители следующих неправительственных организаций: Ассоциация всемирного просвещения, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир", Совет инну Нитассинана (Нация инну), Бюро Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров) при Отделении ООН в Женеве, "Защитники прав человека Миннесоты", "Пакс Романа", Международная организация за реформу уголовного правосудия и Японское братство примирения.
6. На рассмотрении Рабочей группы находились следующие документы:

Доклад сессионной рабочей группы по вопросам отправления правосудия за 2003 год (E/CN.4/Sub.2/2003/6);

Рабочий документ по проблематике женщин-заключенных, подготовленный г-жой Флоризель О'Коннор (E/CN.4/Sub.2/2004/9);

Расширенный рабочий документ по вопросу о трудностях установления вины и/или ответственности в отношении преступлений сексуального насилия, представленный Лалаиной Ракотоаризоа (E/CN.4/Sub.2/2004/11);

Рабочий документ Франсузы Хэмпсон по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия (E/CN.4/Sub.2/2004/12).

7. Кроме того, г-жа Хэмпсон представила Рабочей группе два документа, подготовленные научными сотрудниками Центра по правам человека Эссекского университета:

Документ по вопросам прав человека при обеспечении применения международного уголовного права национальными судами (документ без условного обозначения); и

Документ о соблюдении норм в области прав человека международными и уголовными трибуналами смешанного состава (документ без условного обозначения).

8. Председатель-докладчик отметила, что рабочий документ, подготовленный г-жой Ракотоаризоа, будет представлен Подкомиссии, и она будет участвовать в обсуждениях этой темы в Рабочей группе.

Утверждение повестки дня

9. На своем первом заседании 26 июля 2004 года Рабочая группа рассмотрела предварительную повестку дня, содержащуюся в документе E/CN.4/Sub.2/2003/6. После состоявшейся затем между членами рабочей группы дискуссии была утверждена следующая повестка дня:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Международное уголовное правосудие:
 - а) Криминализация, расследование и судебное преследование актов серьезного сексуального насилия;

- b) Руководящие принципы криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия, имеющих место в контексте вооруженных конфликтов или совершаемых как часть широкомасштабных или систематических нападений на гражданское население, а также обеспечения средств правовой защиты.
- 4. Свидетели и правила доказывания:
 - a) Медицинская тайна;
 - b) Проблемы привлечения к ответственности виновных в изнасиловании и сексуальном посягательстве, в особенности проблема дискриминации по признаку пола.
- 5. Практическое выполнение на национальном уровне обязательства по предоставлению внутренних средств правовой защиты.
- 6. Предварительная повестка дня следующей сессии.
- 7. Утверждение доклада рабочей группы для Подкомиссии.
- 10. Г-жа Моток рекомендовала более активно привлекать неправительственные организации (НПО) к деятельности рабочей группы и предлагать им представлять документы по конкретным темам. Она заявила, что члены рабочей группы могут консультироваться с НПО для выяснения того, какие документы могли бы быть подготовлены для сессии рабочей группы в будущем году.
- 11. Г-н Йокота обратил внимание рабочей группы на доклад "Женщины и правосудие", выпущенный Фондом "Женщины Азии". Он сообщил, что несколько членов Подкомиссии внесли вклад в подготовку этого документа. Доклад содержит руководящие указания для женщин, которые сотрудничали с системой правосудия.
- 12. Г-жа Хэмпсон подчеркнула важное значение повышения роли НПО и их более активного участия в деятельности рабочей группы. Она также поддержала рекомендацию г-жи Моток о том, чтобы предложить НПО представлять документы рабочей группе.

I. МЕЖДУНАРОДНОЕ УГОЛОВНОЕ ПРАВОСУДИЕ

13. Г-жа Хэмпсон представила два документа, подготовленные аспирантами Центра по правам человека Эссекского университета, которых она пригласила для работы по тематическим докладам, посвященным вопросам международного уголовного правосудия. В первом документе под названием "Вопросы прав человека в обеспечении применения международного уголовного права национальными судами", подготовленном г-ном Маттом Поллардом и г-ном Гийомом Пфейффле, рассматривается вопрос о взаимоотношениях между международными и национальными уголовными судами, занимающимися международными преступлениями. Согласно Римскому статуту Международного уголовного суда (МУС), данный Суд обычно осуществляет свою юрисдикцию только в тех случаях, когда национальные суды не изъявляют желания или не способны рассматривать дело обвиняемого. При подобной системе работы национальным судам будет необходимо применять в максимально возможной степени то же самое определение понятия преступления, те же самые правила доказывания и в целом действовать в соответствии с другими процедурами МУС, которые могли бы повлиять на основные результаты судебного разбирательства.

14. Г-жа Хэмпсон отметила, что в этом документе обращается внимание на различия между национальными судами разных государств и между национальными и международными судами в том, что касается доказательств, правил процедуры и сделки между обвинением и защитой. Она разъяснила, что в этом документе рассматривается вопрос о различиях между национальными судебными системами в применении международного уголовного права. Она подчеркнула сделанный в этом документе вывод о том, что несогласованные результаты по идентичным или весьма схожим фактам являются возможными из-за различий в национальном материальном праве и правилами процедуры. Г-жа Хэмпсон отметила сделанное в документе заключение о том, что подобная ситуация будет чревата серьезными последствиями для прав обвиняемых, прав потерпевших и эффективности международной системы уголовного права. Она указала на сделанное в этом документе заключение о том, что существует необходимость выявления и согласования противоречащих друг другу правовых стандартов в различных государствах, по меньшей мере в такой степени, чтобы они охватывали преступления, которые рассматриваются в рамках международного уголовного права. Необходимо также получить информацию о процедурах вынесения приговоров на национальном уровне, с тем чтобы их можно было сравнить с процедурами, используемыми международными судами.

15. Главная цель второго документа под названием "Соблюдение норм прав человека международными и смешанными уголовными трибуналами", подготовленного

г-ном Альфредо Стрипполи, заключалась в начале обсуждения вопроса о необходимости создания определенной формы институционального мониторинга в области прав человека для международных уголовных трибуналов и изложения различных вариантов подобного мониторинга. Один из вариантов заключался в том, чтобы эту ответственность взял на себя Комитет по правам человека. В докладе говорится о том, что можно было бы разработать третий факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах (МПГПП), который позволит Комитету осуществлять мониторинг работы международных уголовных судов с периодическими интервалами и получать жалобы от отдельных лиц, которые заявляют о том, что международные трибуналы не соблюдали их права, гарантированные Пактом. Второй вариант заключается в назначении Комиссией по правам человека специального докладчика по вопросу о защите прав человека в системе международного уголовного правосудия для осуществления контроля за соблюдением международными трибуналами соответствующих международных договоров по правам человека. Из этих двух вариантов г-жа Хэмпсон выступает за разработку дополнительного протокола к МПГПП. Он будет менее интрузивным по сравнению с ежегодными обзорами специального докладчика и будет учитывать потребности отдельных лиц.

16. Г-жа Хэмпсон представила затем свой собственный рабочий документ по вопросам криминализации, расследования и судебного преследования актов серьезного сексуального насилия (E/CN.4/Sub.2/2004/12), в котором рассматриваются три различных преступления: изнасилование, сексуальное посягательство и другие формы сексуального насилия. Она описала случаи, когда ответчик, которого обвиняют в совершении изнасилования, сексуальном домогательстве или иных формах сексуального насилия, мог бы в определенных обстоятельствах обвиняться не в совершении одного из этих преступлений, а в совершении актов пыток, преступления против человечности, военного преступления или даже геноцида. Изнасилование является наиболее ярким примером, и более точное определение изнасилования на национальном уровне является необходимым, поскольку многие законы, содержащие определение изнасилования, были разработаны много лет тому назад и не соответствуют тем определениям, которые применяются международными уголовными трибуналами.

17. Позиция Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного трибунала по Руанде (МУТР) заключалась в том, что отсутствие согласия является достаточным основанием для установления преступления в виде изнасилования, однако в ряде национальных законодательств содержится иное условие, такое, как применение силы. Некоторые национальные юридические определения изнасилования не соответствуют определению, используемому международными трибуналами, и это может привести к тому, что на национальном уровне к ответчику

будет применено менее строгое наказание. Г-жа Хэмпсон разъяснила далее, что имеются различия на национальном уровне в отношении практики предъявления обвинений и процедур определения наказания, что может также оказать влияние на результат судебного разбирательства.

18. Г-н Салама отметил важную роль судебных органов на национальном уровне в толковании международного права в области прав человека. Он также поднял вопрос о взаимосвязи между международным гуманитарным правом и международным правом прав человека и добавил, что, хотя изнасилование является постоянной темой для обсуждения в этой связи, можно было бы также определить другие области.

19. Г-жа Хэмпсон объяснила, что данный вопрос - это один из вопросов трехсторонних отношений между международным правом прав человека, международным гуманитарным правом и международным уголовным правом. Существует общая область международного уголовного права, которая не всегда связана с вооруженными конфликтами, но которая может, вероятно, иметь отношение к нарушениям международного права прав человека. Состав таких преступлений, как изнасилование, не всегда определен с достаточной ясностью в международном гуманитарном праве, и международная, а также региональная судебная практика показывает, что для выполнения государством его обязательств согласно международному праву прав человека необходимо, чтобы оно не только выявляло преступников, но и проводило расследования и выдвигало против них обвинения в совершении данного преступления. Международное уголовное право включает определенные нарушения международного права прав человека, и нарушения последнего могут указывать на то, в каких областях может возбуждаться уголовное судопроизводство в соответствии с международным уголовным правом. Она заявила, что полезно будет подготовить серию докладов, посвященных изучению правового определения различных международных преступлений. Пока не будут разработаны четкие определения международных преступлений, национальные правовые системы не будут знать, что они должны делать. Задача государства заключается в том, чтобы иметь применимые и взаимодополняемые определения преступлений, которые представляют собой серьезные нарушения международного права прав человека, таких, как преступления, связанные с пытками, произвольными убийствами и исчезновениями. Она подчеркнула необходимость определения того, какие конкретные акты и какие конкретные намерения необходимы в качестве элементов указанных преступлений.

20. Г-н Сорабджи также коснулся вопроса об определениях таких преступлений, как изнасилование. Одна из главных трудностей заключается в том, что определение многих преступлений, совершаемых в его стране, содержится в Уголовном кодексе Индии

1879 года. Он упомянул о недавнем постановлении Верховного суда Индии, в котором дается такое толкование закона, касающегося изнасилования, которое будет соответствовать международному определению изнасилования. Лишь в весьма немногих странах имеется определение изнасилования, аналогичное тому определению, которое дается согласно международному уголовному праву.

21. Г-н Гиссе затронул вопрос о согласии потерпевшего, которое было дано третьим лицом, и в этой связи поставил вопрос о принудительных браках совсем молодых девушек, организованных их семьями. В качестве примера печальных последствий подобной практики он привел случай 11-летней девочки, которая умерла через день после своей свадьбы и сразу после вступления в супружеские отношения. Некоторых девочек принуждают к вступлению в брак в возрасте 9 лет, и девушки в молодом возрасте не имеют право изъявлять свое собственное согласие. Он поднял вопрос о том, возможно ли включить эту категорию практики в определение изнасилования на международном уровне, и подчеркнул абсолютную необходимость обеспечения защиты несовершеннолетних в этой связи.

22. Г-жа Ракотоаризоа попросила г-жу Хэмпсон подробно остановиться на вопросе иммунитета, который рассматривается в качестве препятствия судебному преследованию преступников. Г-жа Ракотоаризоа заявила, что некоторые государства скрываются за дипломатическим и иными видами иммунитета, с тем чтобы не возбуждать судопроизводство в отношении лиц, совершивших серьезные преступления.

23. Г-жа Хэмпсон ответила на поставленные вопросы, подчеркнув при этом несколько моментов. Во-первых, она коснулась вопроса, поднятого г-ном Гиссе, а именно изнасилования, совершенного вне связи с вооруженным конфликтом, и заявила, что определения специальных международных трибуналов могли бы также применяться к ситуациям, когда не существует никаких конфликтов. Таким образом, моложе определенного возраста ребенок не может рассматриваться в качестве дающего согласия на половые отношения, и поэтому подобные действия будут определяться как изнасилование. Во-вторых она отметила, что определение изнасилования в системах гражданского права нередко являются более широким по сравнению с тем, которое дается в системах общего права. Определения изнасилования, содержащиеся в общем праве, нередко обуславливаются пенетрацией, в частности посредством мужского полового члена. Лишь некоторые судебные системы признают оральную пенетрацию посредством мужского полового органа как изнасилование, в то время как она является одним из элементов определения данного преступления на международном уровне. В-третьих, она ответила на заявление г-на Сорабджи о том, каким образом Верховный суд Индии пытался модернизировать устаревшие определения изнасилования посредством

новаторской судебной практики. Она сказала, что лучше изменить определение закона на уровне законодательства, нежели изменять определение посредством судебных решений в интересах обеспечения справедливости для потенциальных ответчиков. Последнее замечание г-жи Хэмпсон относилось к вопросу иммунитета. Она сказала, что иммунитет не существует перед международным трибуналом, хотя и отметила при этом, что это создает существенную проблему на международном уровне.

24. Г-н Ривкин заявил, что существуют определенные ситуации, в которых иммунитет эффективно действует в отношении международного трибунала. Г-жа Хэмпсон поставила под сомнение это заявление, добавив, что следует проводить различие между концепциями иммунитета и отказа от права.

25. Возвращаясь к вопросу об изнасиловании несовершеннолетних девушек, г-н Гиссе заявил, что определенные преступления можно классифицировать в качестве преступлений против человечности, даже если их совершение не связано с ситуацией вооруженного конфликта.

26. Г-н Туньон Вейльес пояснил, что Сальвадор и Панама сотрудничают с Международным комитетом Красного Креста (МККК), с тем чтобы национальное законодательство по таким серьезным преступлениям, как изнасилование, было приведено в соответствие с международным правом. Оба государства собираются подготовить документ по вопросу об изнасиловании в периоды вооруженных конфликтов. Необходимы аналогичные согласованные усилия для приведения национального законодательства в соответствие с международным правом, и оказание внешней помощи будет весьма полезным при осуществлении подобного процесса.

27. Наблюдатель от "Пакс Романа" заявил о важности рассмотрения вопроса о сексуальном насилии в ситуациях, которые не представляют собой вооруженные конфликты, но связаны с серьезными внутренними беспорядками, мятежами или нарушением общественного порядка, вызванными практическим прекращением существования государства.

28. Г-н Йокота задал вопрос о том, каким образом можно избежать двойной опасности в тех случаях, когда как национальным, так и международным правом предусматриваются средства судебного преследования одного и того же преступления. Важно, чтобы судебные власти несли ответственность за судебное преследование предполагаемого преступника, а данное лицо не было объектом судебного преследования во второй раз. Г-н Йокота задал также вопрос о проблеме обратной силы закона, особенно в контексте законодательства по борьбе с терроризмом.

29. Г-н Гиссе заявил, что международные и национальные суды дополняют друг друга, и поэтому двойной опасности можно избежать, и что принцип отсутствия обратной силы закона является широко признанным.

30. Г-н Салама поднял вопрос об универсальной юрисдикции и ее связи с возможным судебным преследованием за совершение серьезного преступления. Г-н Гиссе сказал, что в соответствии с принципом универсальной юрисдикции каждое государство несет обязательство согласно международному праву. Согласно его пониманию данного принципа в тех случаях, когда лицо совершает преступление в соответствии с нормами международного права, государство может рассматривать дело правонарушителя в рамках своей собственной юрисдикции или передать обвиняемого в распоряжение международного трибунала для проведения судебного расследования.

31. Г-н Гиссе задал вопрос о том, каким образом отдельный потерпевший может возбудить дело в международном трибунале после исчерпания национальных процедур.

32. Г-н Ривкин затронул вопрос о взаимосвязи между международной и национальной юрисдикциями и заявил, что обычно международный трибунал будет осуществлять свою юрисдикцию в случае неосуществления или отсутствия возможности для осуществления судебного преследования на национальном уровне. Невынесение национальным судом менее строгого приговора по сравнению с наказанием, которое могло бы быть определено международным трибуналом, не является достаточным основанием для того, чтобы прибегать к международной юрисдикции. Он поднял вопрос о том, каким образом характеризовать тот критерий, который будет определять принятие мер на уровне национальной системы правосудия прежде, чем будет применяться международная юрисдикция. Он заявил, что невозможно прибегать к международной юрисдикции до тех пор, пока национальная система правосудия не докажет свою полную неэффективность.

33. Г-н Сорабджи описал гипотетическую ситуацию для того, чтобы показать, каким образом различия в определении серьезных преступлений в рамках международного и национального права могут создать проблему для потенциального ответчика. Может возникнуть ситуация, когда факты явятся основанием для судебного преследования лица за совершение преступления, определение которого дается международным правом, но не согласно национальному законодательству ввиду различий в определении. Он спросил о том, какие действия ожидаются от государств в подобной ситуации. Если предполагаемый преступник обвиняется на национальном уровне, он может, вероятно, полностью избежать судебной санкции или быть осужденным за совершение менее серьезного преступления, однако в случае применения международного определения

данного преступления это будет представлять собой применение закона, имеющего обратную силу.

34. Наблюдатель от Ассоциации всемирного просвещения задал вопрос о том, что случится, если государство не соблюдает свои обязательства по международному праву, упомянул Мнение № 10/1999 Рабочей группы по произвольным задержаниям, в котором определялось, что лишение свободы египетского копта является произвольным. Он отметил, что, несмотря на это мнение, данное лицо по-прежнему находится в тюрьме в Египте.

35. Г-н Гиссе ответил, что Рабочая группа не является судом и не заменяет национальную юрисдикцию государства, хотя механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека действительно оказывают определенное влияние на действия государств.

36. Г-н Гиссе запросил дополнительную информацию о концепции иммунитета и ее потенциальных ограничениях.

37. Г-жа Хэмпсон взяла слово, чтобы ответить на вопросы и сообщить заключительные замечания, касающиеся представления ее рабочего документа. В отношении вопроса о возрасте, в котором молодые девушки могут давать согласие на вступление в брак, и его связи с предусмотренным законом изнасилованием, она отметила, что в некоторых государствах устанавливаются различные возрастные ограничения, касающиеся согласия на вступление в брак и оговоренного законом изнасилования. Она также высказала оговорки относительно рассмотрения данного вопроса в качестве преступления против человечности, как это было предложено г-ном Гиссе. По вопросу о двойной опасности г-жа Хэмпсон сказала, что практически это не должно создавать проблему, поскольку юрисдикции национальных и международных трибуналов являются взаимодополняемыми. Она согласилась с нецелесообразностью предания суду лица на международном уровне во второй раз только в силу того, что оно не довольно результатом судебного разбирательства на национальном уровне. В отношении различия в определениях изнасилования на национальном и международном уровнях, она отметила, что в некоторых государствах наблюдаются существенные отклонения от нормы на национальном уровне. В некоторых государствах на национальном уровне существует требование о наличии показаний очевидца или требования, в соответствии с которыми свидетельские показания мужчин считаются более ценными по сравнению со свидетельскими показаниями женщин. Она заявила, что в подобных крайних случаях можно утверждать, что национальная система страдает крупными недостатками, раскрывая таким образом возможность для проведения международного судебного

разбирательства. Для того чтобы международный трибунал вынес подобное определение, весьма важно, чтобы национальные суды вели полные протоколы судебных заседаний. Г-жа Хэмпсон пояснила, что универсальная юрисдикция означает, что государство может предать суду предполагаемого преступника за совершение серьезного преступления в любом месте, пока данное лицо находится в рамках его юрисдикции. Она отметила, однако, что в международном праве отсутствует какое-либо требование в отношении того, чтобы государство применяло универсальную юрисдикцию и предавало суду лиц, которые совершили преступления за пределами его юрисдикции, за исключением случая "серьезных нарушений" Женевских конвенций и Дополнительного протокола I. Г-жа Хэмпсон поддержала идею о том, что непроследование государством предполагаемого преступника может являться нарушением международного права прав человека. Она пояснила, что существует несколько видов иммунитета, и привела примеры дипломатического законодательного и функционального иммунитета при определенных процессуальных действиях.

38. Г-н Гиссе попросил г-жу Хэмпсон прокомментировать ситуации, когда государства объявляли амнистию значительному количеству людей, предоставляя таким образом практический иммунитет от судебного преследования за совершение серьезных преступлений. Она ответила, что фактически существует прямая связь между подобными амнистиями и безнаказанностью или иммунитетом от судебного преследования за совершение серьезных преступлений. Это трудный вопрос, и дальнейшего рассмотрения заслуживает идея о снижении уровня иммунитета на национальном уровне, как персонального, так и функционального, до абсолютного минимума.

39. Г-н Ривкин сказал, что рабочей группе следует проявлять сдержанность при рассмотрении ситуации с амнистией, даже если амнистия может применяться для реабилитации преступлений и обеспечить иммунитет. Он сослался на случай в Южной Африке, когда многие лица не подвергались судебному преследованию или не подвергались судебному преследованию в полном объеме в интересах национального примирения и национальных преобразований. Концепция дискреционных полномочий обвинительной власти не только соответствует интересам пострадавших, но и оказывает воздействие на действия общества в целом.

40. Г-н Деко упомянул о великолепной работе, проделанной Луи Жуане, по вопросу о безнаказанности, и, в частности "Свод принципов защиты и поощрения прав человека посредством борьбы с безнаказанностью", который содержится в приложении к его докладу Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1997/20/Rev.1). Он призвал экспертов Подкомиссии учитывать эти принципы при обсуждениях в рабочей группе вопроса о безнаказанности.

II. СВИДЕТЕЛИ И ПРАВИЛА ДОКАЗЫВАНИЯ

41. Председатель-докладчик открыла дискуссию по пункту 4 а) повестки дня - "Медицинская тайна", - который был предложен бывшим членом Подкомиссии г-ном Дэвидом Вайсбродтом.

42. Г-н Гиссе отметил наличие связи между медицинской тайной и совершением нарушений прав человека и добавил, что в некоторых случаях медицинская тайна служит прикрытием нарушений прав человека. В том что касается фармацевтических компаний и их позиции в отношении лекарств для лечения СПИДа, он сказал, что жизнь человека не должна приноситься в жертву интересам прибыли. По мнению г-на Гиссе, действия подобного типа следует рассматривать в качестве преступления против человечности.

43. Председатель-докладчик открыла дискуссию по пункту 4 d) повестки дня "Проблемы привлечения к ответственности виновных в изнасиловании и сексуальном посягательстве, в особенности проблема дискриминации по признаку пола".

44. Г-н Гиссе сказал, что женщины всегда были жертвами сексуальной агрессии. В периоды вооруженных конфликтов они часто были жертвами сексуального рабства и изнасилования, а также страдали в результате заражения болезнями, передаваемыми половым путем.

45. Г-жа Ракотоаризоа указала, что, хотя она собирается представить свой документ скорее Подкомиссии, а не рабочей группе, она сделает несколько замечаний по этому пункту повестки дня. Она описала, каким образом женщин заманивают в сети проституции под фальшивыми предложениями, такими, как обещания хорошей работы; женщин также продают для занятия проституцией, в том числе иногда их семьи, живущие в условиях крайней нищеты. Она отметила, что врачи являются лучшими свидетелями случаев сексуального надругательства или изнасилования, но в силу ряда причин они иногда не хотят давать показаний.

III. ПРАКТИЧЕСКОЕ ВЫПОЛНЕНИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ ВНУТРЕННИХ СРЕДСТВ ПРАВОВОЙ ЗАЩИТЫ

46. Г-н Йокота отметил, что, хотя этот пункт является важным, никаких конкретных документов или заявлений по этой теме подготовлено не было. Не было сделано никаких других заявлений.

IV. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

47. Председатель-докладчик предложила обсудить любой вопрос, конкретно не включенный в повестку дня, в рамках пункта 6 повестки дня, в том числе отправление правосудия по делам несовершеннолетних, смертную казнь и приватизацию тюрем.

48. Наблюдатель от "Пакс Романа" привел в качестве примера Гаити как случай, который не может характеризоваться как неисполнение государством своих обязательств, однако при этом трудно определить, в каких случаях следует обращаться к правосудию и какие законы необходимо применять. В отношении подобной ситуации отсутствуют, по-видимому, какие-либо средства правовой защиты на региональном или международном уровнях.

49. Наблюдатель от Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (Женева) сообщил рабочей группе о "лоскутном одеяле", которое было изготовлено бедняками и демонстрируется во Дворце Наций.

50. Г-н Йокота сделал заявление о ситуации в Японии, когда судьи не проходят официальной профессиональной подготовки для применения норм международного права прав человека. Им преподается только национальное право, и поэтому международное право прав человека оказывает весьма незначительное влияние на судебные разбирательства или это влияние полностью отсутствует. В Институте правовых исследований и профессиональной подготовки для судей и прокуроров началось преподавание международного права прав человека. В то же время в некоторых школах права в Японии международное право прав человека не преподается вообще.

51. Г-жа Моток сказала, что было бы интересно провести исследование по вопросу о включении международного права прав человека в учебные программы для профессиональной подготовки судей, с тем чтобы иметь представление о том, улучшилась ли благодаря этому ситуация в области прав человека в конкретной стране.

52. На втором заседании рабочей группы, 28 июля 2004 года, г-жа Ракотоаризоа выступила с дальнейшими замечаниями по проблемам, связанным со сбором доказательств по сексуальным преступлениям. Она сказала, что отсутствие доказательств способствует безнаказанности. Она отметила проблемы, с которыми потерпевшие сталкиваются после сексуального посягательства, и уязвимость потерпевших. Для женщин и детей процесс расследования является причиной стресса и подавленности. Она отметила, что люди, которые испытывают страх и подавленность, как правило, становятся замкнутыми и в большей степени поддаются внушению. Допрос в суде или судебное

расследование зачастую надламывают психику свидетелей, что может приводить к даче противоречивых показаний. Рассмотрение многих дел оказывалось нерезультативным в силу сбивчивого характера показаний жертв, перенесших посттравматический шок. По истечении времени память пострадавшего может притупляться, а проводимый обвинением суггестивный допрос может приводить к даче непоследовательных, а иногда и противоречивых показаний. Судебные разбирательства могут тянуться несколько лет, что может иметь отрицательные последствия для жертвы и ее способности давать логически последовательные показания. В Соединенных Штатах эксперты имеют право выступать от имени детей, с тем чтобы последним не пришлось пережить испытанное в суде. Г-жа Ракотоаризоа отметила, что сексуальные посягательства в отношении несовершеннолетних не ограничиваются отношениями между взрослыми и детьми, но также имеют место среди подростков.

53. Г-жа Ракотоаризоа сказала, что в некоторых государствах девственность является предварительным требованием для судебного преследования за изнасилование. Доказывание девственности может оказаться очень трудным; этот фактор является чрезмерным требованием доказывания и носит дискриминационный характер, поскольку жертве приходится отвечать на унижительные вопросы. Она упомянула об использовании генетических отпечатков пальцев и других научных способов для опознания преступника и отметила далее, что проведение анализа для подтверждения ДНК требует достаточно быстрого сбора доказательств после совершения преступления.

54. Г-жа Ракотоаризоа коснулась затем проблем сексуального туризма и того факта, что некоторые государства выступают против высылки своих собственных граждан. Одно из решений состоит в том, чтобы страна постоянного проживания сексуального туриста обладала экстратерриториальной юрисдикцией над своими гражданами за рубежом. Это имеет особо важное значение, поскольку у женщин и детей может отсутствовать достаточная защита в той стране, где совершаются половые акты. Еще большим препятствием является доказательство сексуальных посягательств, затрагивающих инвалидов, а в некоторых случаях, когда инвалиды находятся в специальных учреждениях, интересы этого учреждения преобладают над интересами пострадавших.

55. В связи с сексуальными посягательствами в тюрьмах возникают вопросы об эффективном иммунитете, поскольку многие пострадавшие испытывают страх и являются потенциальными объектами репрессалий. Она затронула вопрос о раздаче презервативов в тюрьмах: в этой связи высказывались мнения о том, что это подталкивает к вступлению в половые связи и половой распущенности, или о том, что подобная практика является, по меньшей мере, сомнительной в моральном плане. Она пояснила, что, хотя половые отношения запрещены во многих тюрьмах, они тем не менее происходят. Состав

заклученных со временем меняется, и это может отразиться на остальной части населения, особенно учитывая опасность для здоровья СПИДа. Поэтому нерассмотрение этого вопроса может создать угрозу для здоровья населения.

56. Г-жа Ракотоаризоа заявила, что источником, вызывающим все большую озабоченность, являются педофилия и киберпреступность. Интернет все более широко используется для содействия и распространения педофилии, и преступники могут теперь искать своих будущих жертв по всему миру. Государства сталкиваются с трудностями при мониторинге и судебном преследовании действий, предпринятых через Интернет, а средства для ведения борьбы с этим видом преступления являются ограниченными. Г-жа Ракотоаризоа коснулась вопроса защиты свидетелей и важного значения предоставления им гарантий защиты. Она описала различные способы получения показаний, позволяющих потерпевшим не сталкиваться лицом к лицу с обвиняемым, а именно, использование видеозаписей, экранов, услуги представителя, выступающего от имени потерпевших детей, а также заслушивание свидетельских показаний на закрытом судебном заседании.

57. Г-н Гиссе поднял вопрос о том, чего может, вероятно, добиваться преступник посредством совершения принудительного полового акта. Подобные действия применялись во время вооруженных конфликтов для того, чтобы обесчестить жертву, иногда даже на глазах у ее собственной семьи. Изнасилование может также использоваться в качестве вида наказания, применяемого к конкретной этнической группе во время вооруженного конфликта. И в том, и в другом случае чаще всего эти преступления совершались против невинных жертв, которые не имели никакого отношения к данному конфликту. Третье возможное объяснение может состоять в том, что принудительные половые акты совершались просто для получения сексуального удовольствия бессовестными лицами.

58. Г-н Гиссе отметил, что в некоторых странах жертва должна быть девственницей для того, чтобы можно было вести речь об изнасиловании, и что подтверждением изнасилования должен являться разрыв девственной плевы. В его стране изнасилованием считается принудительный половой акт, независимо от статуса жертвы. Он поднял вопрос о том, может ли женщина быть изнасилована своим собственным мужем, и заявил, что осуществление принудительных половых сношений в условиях брака может рассматриваться в качестве изнасилования.

59. Г-н Гиссе коснулся вопроса об усыновлении и его последствиях для совершения преступлений, связанных с сексуальным насилием. Усыновленный ребенок нередко полностью отрезан от своей биологической семьи, и в некоторых случаях мотивы лиц,

усыновляющих детей, вызывают подозрения. Усыновленные дети могут подвергаться сексуальной эксплуатации, их могут принуждать сниматься в порнографических фильмах или использовать для трансплантации их органов. Усыновленные дети могут также быть жертвами несчастных случаев, подстроенных таким образом, чтобы взрослые могли получить значительные страховые выплаты. Он высказал озабоченность по поводу расширения масштабов торговли детьми и отметил, что на практике возможности для осуществления проверок благосостояния детей после усыновления являются ограниченными или отсутствуют вообще.

60. Г-жа Хэмпсон заявила, что многие вопросы, поднятые г-ном Гиссе, уже рассматривались Рабочей группой по современным формам рабства. Она сказала, что было бы интересно узнать через Центр по предотвращению международной преступности, разработало ли Управление по наркотикам и преступности Организации Объединенных Наций (УНПООН) типовые правила уголовной процедуры или предлагаемые процедуры для защиты свидетелей. Она также спросила о том, рассматривались ли эти вопросы Комитетом по правам ребенка и другими органами по правам человека. Европейский суд по правам человека рассмотрел вопрос о девственности в контексте изнасилования и пришел к выводу о том, что для доказывания совершения этого преступления требование о подтверждении девственности является неуместным. Она также коснулась вопроса о том, возможно ли с правовой точки зрения изнасилование мужчиной своей собственной жены. В ряде государств брак рассматривался в качестве абсолютного средства защиты от обвинения в изнасиловании, поскольку предполагается, что женщина автоматически соглашается на половые сношения при выходе замуж. В случае, связанном, как утверждается, с ретроактивным применением наказания за изнасилование, совершенное в рамках брака, Европейский суд по правам человека, как представляется, поддержал мнение о том, что муж может быть признан виновным в изнасиловании своей жены.

61. Г-жа Хэмпсон заявила, что у НПО имеется большой опыт работы с детьми, которые дают показания в случаях сексуальных посягательств, и что за последние двадцать лет в ряде стран правила процедуры и доказательное право претерпели существенные изменения. Обзор этих изменений был бы полезным для формулирования руководящих принципов в этой области. Руководящие принципы были бы также полезными для искоренения определенной дискриминационной и несправедливой практики, которая существует до сих пор. В некоторых юрисдикциях для доказательства случая сексуального посягательства требуется наличие независимых подкрепляющих доказательств или свидетельским показаниям мужчин и женщин придается неодинаковое значение, или же от жертвы могут потребовать свидетельских показаний очевидцев заявленного инцидента. Для защиты потерпевших и свидетелей в случаях сексуальных

посягательств необходимо разработать более совершенные правила доказывания и правила процедуры.

62. Г-н Шериф отметил, что правила уголовной процедуры и правила доказывания имеют весьма важное значение в случаях сексуальных посягательств. Существенную роль играет способность судьи рассмотреть в полном объеме как уличающие, так и оправдательные доказательства.

63. Наблюдатель от Японского братства примирения отметил, что история международного права в области преступлений сексуального характера могла бы стать предметом для дальнейшего исследования. Этот вопрос изучался как после первой, так и второй мировых войн.

64. Наблюдатель от Совета инну Нитассинана посвятил свое выступление правам коренных народов в Канаде и упомянул о последнем докладе Канады Комитету по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) (CERD/C/409/Add.4) от 17 мая 2004 года. Он заявил, что заключительные замечания КЛРД могут представлять интерес для рабочей группы.

65. Наблюдатель от Бюро Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров) в Женеве предложила включить вопрос о находящихся в тюрьмах женщинах и детях в предварительную повестку дня на следующий год. Рабочий документ, подготовленный г-жой О'Коннор (E/CN.4/Sub.2/2004/9), явился хорошим началом, однако имеется целый ряд дополнительных вопросов, которые необходимо рассмотреть. Ее организация планирует провести свое собственное исследование по данной теме, в котором главное внимание будет уделяться праву прав человека и его применимости к данному вопросу. В нем также будут предлагаться практические решения. Она настоятельно призвала сделать эту тему постоянным пунктом повестки дня рабочей группы.

66. Председатель-докладчик попросила высказать мнения по предложению наблюдателя от Бюро Всемирного консультативного комитета друзей (квакеров) в Женеве. Она также выразила озабоченность по поводу слишком большого количества рабочих документов, представляемых Подкомиссии, и заявила, что, если только данный вопрос не является темой доклада специального докладчика, более целесообразно обсуждать его в рамках рабочей группы.

67. Наблюдатель от Японского братства примирения предложил рабочей группе рассмотреть документ, представленный Подкомиссии его организацией (E/CN.4/Sub.2/2004/NGO/28).

68. Наблюдатель от организации "Защитники прав человека Миннесоты" отметила, что ее организация следила за процессом отправления правосудия переходного периода в Сьерра-Леоне и Перу и что она хотела предложить представить рабочей группе в будущем году рабочий документ по этой теме. Она добавила, что доклад о ходе работы, представленный Подкомиссии Барбарой Фрей по вопросу о предотвращении нарушений прав человека, совершаемых с применением стрелкового оружия и легких вооружений (E/CN.4/Sub.2/2004/37 и Add.1), может, вероятно, представлять интерес для рабочей группы благодаря рекомендациям, касающимся, в частности, вопросов профессиональной подготовки сотрудников правоохранительных органов и сил безопасности по основным принципам международного права прав человека и международного гуманитарного права. Она предложила включить вопрос о правосудии переходного периода в повестку дня рабочей группы на следующий год.

69. Г-жа Хэмпсон определила две общие темы для сессии в будущем году. Первая должна касаться вопроса о женщинах и системе уголовного правосудия с двумя конкретными подпунктами: правила процедуры для женщин, подвергшихся сексуальному насилию, и женщины-заключенные. Второй общей темой для сессии будущего года должно быть международное уголовное правосудие. НПО могли бы подготовить документы или НПО и эксперты могли бы сотрудничать для подготовки рабочих документов. Она сама могла бы подготовить документ о практическом выполнении на национальном уровне обязательства по предоставлению эффективных средств правовой защиты. В альтернативных докладах НПО комитетам по правам человека главное внимание уделялось фактам совершения нарушений, а не их причинам или причинам отсутствия надлежащих внутренних средств правовой защиты. НПО следует рассмотреть вопрос об изменении их методов работы и перестать лишь регистрировать случаи нарушений прав человека и в большей мере участвовать в предпринимаемых пострадавшими попытках осуществления мониторинга для доведения имевших место случаев до сведения национальных властей с целью получения средств правовой защиты.

70. Председатель-докладчик заявила, что она поддерживает идею включения вопроса о женщинах и системе уголовного правосудия, а также о международном уголовном правосудии в предварительную повестку дня на следующий год. Вопрос о правосудии переходного периода также можно было бы включить в предварительную повестку дня, однако в виде отдельного пункта, поскольку он связан с проблемами, касающимися национальных комиссий по правам человека, а также других национальных учреждений, несущих ответственность за отправление правосудия.

71. Г-н Сорабджи заявил, что сообщество НПО могло бы в значительной мере содействовать сбору информации о том, осуществляются ли государствами их обязательства в отношении уголовного правосудия. Было бы весьма полезно получить информацию о том, сколько лиц было подвергнуто судебному преследованию за предъявление обвинений в совершении незаконных действий в адрес высокопоставленных должностных лиц, сотрудников правоохранительных органов и военных. Было бы полезно также узнать, сколько таких должностных лиц было фактически обвинено в совершении преступлений и сколько из них было осуждено. Он добавил, что у него сложилось впечатление о том, что случаи судебного преследования являются весьма немногочисленными, а случаи вынесения приговоров еще более редкими.

72. Г-жа Хэмпсон, отвечая на заявление г-на Сорабджи, упомянула о практических проблемах, с которыми Европейский суд по правам человека столкнулся в связи с рассмотрением случаев исчезновений и произвольных убийств. Нередко расследования не велись должным образом, а главные свидетели не были допрошены. Вопрос расследования непосредственно связан с правом на средства судебной защиты. Она сказала, что право на эффективное средство правовой защиты является одним из самых важных прав человека, поскольку без него защита всех других прав становится проблематичной. Можно было бы разработать руководящие принципы, которые помогли бы НПО в представлении информации договорным органам относительно причин непроведения расследований и отсутствия надлежащих средств правовой защиты.

73. Наблюдатель от Международной организации за реформу уголовного правосудия задал вопрос относительно положения с докладом о ходе работы по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, который было поручено подготовить Лейле Зерруги. Председатель-докладчик пояснила, что, как указано в записке секретариата (E/CN.4/Sub.2/2004/5), г-жа Зерруги не смогла представить свой доклад о ходе работы в этом году. Она добавила, что г-жа Зерруги по-прежнему является Специальным докладчиком по вопросу о дискриминации в системе уголовного правосудия, и ожидается, что она сможет представить свой доклад Подкомиссии в будущем году.

74. Наблюдатель от Японского братства примирения указал, что в некоторых случаях трудности проведения расследований связаны с тем, что большая часть информации находится у правительства, полиции или судов, закрыта для общественности, а в некоторых случаях она даже уничтожается. Судебное преследование по делам об изнасиловании является особенно трудным в Японии; даже если расследование преступления осуществляется полицией и материалы передаются в канцелярию

прокурора, прокуроры иногда не возбуждают дела, если они приходят к выводу о том, что они не располагают достаточными доказательствами. Прокуроры неохотно идут на возбуждение дел против государства в случаях подачи жалоб на незаконные действия, даже если нарушение открыто признается. В качестве частой причины для непреследования в судебном порядке упоминается нехватка средств.

75. Г-н Сорабджи подчеркнул важное значение укрепления национальной правовой системы и коснулся проблем, с которыми приходится сталкиваться при расследовании дел высокопоставленных правительственных чиновников и предъявлении им обвинений. В Индии разработана специальная процедура, позволяющая обратиться в суд с запросом о том, почему не были предъявлены обвинения. Эта система функционирует достаточно хорошо. В определенных ситуациях, особенно деликатного политического характера, дела приходилось передавать в другой штат Индии, с тем чтобы обеспечить осуществление эффективного судебного преследования.

76. Наблюдатель от "Пакс Романа" заявил, что практически не осуществляется судебного преследования преступлений против женщин. В сельской местности нередко начальные проблемы заключаются в получении даже элементарного доступа к правосудию, а крайне бедные слои населения сталкиваются с дополнительными препятствиями.

77. Г-н Ривкин заявил, что национальные суды и средства правовой защиты, имеющиеся на национальном уровне, являются главным источником правосудия, поскольку никогда не будет иметься достаточных ресурсов для проведения значительного количества судебных разбирательств на международном уровне. У него есть некоторые оговорки относительно практической осуществимости согласования правил доказывания в различных системах, и, по его мнению, необходимо приложить усилия для повышения эффективности национальных средств и процедур правовой защиты.

78. Г-жа Хэмпсон сказала в ответ, что Европейский суд по правам человека, который осуществляет надзор как за судебными инстанциями общего, так и гражданского права, не пытается обеспечить соответствие между различными правовыми системами, однако предпринимает попытки для согласования результатов, настаивая, например, на необходимости универсального требования в отношении наличия адекватных и эффективных расследований. Нецелесообразно пытаться согласовать процедуры национальных правовых систем, поскольку они связаны с национальной культурой, историей и политическим происхождением каждого государства.

79. Г-н Ривкин согласился с тем, что цель должна заключаться в обеспечении существенной равнозначности результатов, признав, что национальные системы отправления правосудия будут отличаться друг от друга. Он упомянул о том, что методы сокрытия доказательств, сфальсифицированных в результате неправомерных действий полиции в Соединенных Штатах явились предметом критики других судебных органов.

80. Г-жа Хэмпсон сказала, что судебные органы гражданского права могли бы придерживаться подхода, избранного судебными органами общего права в плане нерассмотрения сфальсифицированных доказательств, по крайней мере в тех случаях, когда подобные доказательства были получены с применением пыток или других форм жестокого обращения.

81. Председатель-докладчик предложила включить в повестку дня вопросы, касающиеся международного уголовного правосудия, женщин и системы уголовного правосудия, правосудия переходного этапа и права на эффективное расследование и средства правовой защиты. НПО и представителям академических кругов следует работать в тесном контакте с рабочей группой и представить документы на ее сессию в будущем году.

82. Г-жа Хэмпсон затронула вопрос о сроках проведения следующей сессии рабочей группы и сказала, что возникает сложность с проведением первого заседания во второй половине первого дня и что первое основное заседание не должно проводиться до второй половины дня во вторник во время первой недели работы Подкомиссии.

83. Г-н Деко заявил, что преобразование рабочей группы в предсессионную рабочую группу повысило бы ее авторитет. Такое изменение позволит Подкомиссии посвящать больше времени обсуждениям на пленарных заседаниях.

84. Председатель-докладчик заявила, что при нынешних финансовых ограничениях Подкомиссии маловероятно, что рабочая группа сможет проводить заседания на предсессионной основе. Она еще раз высказала свое мнение о том, что некоторые документы, касающиеся отправления правосудия, следует снова передавать рабочей группе, а не рассматривать на заседаниях Подкомиссии.

85. Рабочая группа приняла решение о том, что предварительная повестка дня следующей сессии будет следующей:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня.
3. Международное уголовное правосудие.

4. Женщины и система уголовного правосудия.
5. Правосудие переходного периода.
6. Право на эффективное расследование и средства правовой защиты.
7. Предварительная повестка дня следующей сессии.
8. Утверждение доклада.

86. Г-жа Хэмпсон отметила, что в целях обеспечения определенных ориентиров для участников сессии в следующем году, при этом без какого-либо ограничения рамок обсуждений или представления документов по отдельным пунктам повестки дня, было бы полезно привести примеры тех тем, которые могли бы быть освещены в документах или выступлениях по конкретным пунктам предварительной повестки дня. В рамках пункта 3 предварительной повестки дня, посвященного международному уголовному правосудию, рабочей группе было бы интересно, например, получить документы о взаимосвязи между нормами международного права прав человека и международного гуманитарного права, включая информацию об их соответствующих системах правоприменения и рамках обязательств государств по применению норм международного гуманитарного права на национальном уровне. Можно было бы предложить представителям Международного комитета Красного Креста принять участие в обсуждении и представить документ. Универсальная юрисдикция, а также международные преступления, не охватываемые юрисдикцией МУС, были бы также интересными темами для обсуждения в рамках пункта 3 предварительной повестки дня. В том что касается пункта 4 предварительной повестки дня, посвященного вопросу о женщинах и системе уголовного правосудия, то было бы интересно получить документы или услышать выступления по правилам процедуры для женщин, которые подверглись сексуальному насилию, или относительно женщин и детей, находящихся в тюрьмах. Ее предложения являются лишь примерами и ни в коей мере не направлены на ограничение свободы рабочей группы по рассмотрению других вопросов в рамках этих двух пунктов предварительной повестки дня.

V. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ДЛЯ ПОДКОМИССИИ

87. ... августа 2004 года Рабочая группа единогласно утвердила настоящий доклад, подлежащий представлению Подкомиссии. Рабочая группа постановила просить Подкомиссию на ее сессии в 2005 году выделить ей два полных заседания продолжительностью по три часа, а также дополнительное заседание продолжительностью в один час для утверждения доклада.
